



## قائمة المعلومات الخاصة بمستوى الإلمام باللغة الألمانية المطلوب للم شمل الأزواج أو بهدف الزواج بنية الإقامة الطويلة الأمد في ألمانيا

- هل تريدون لم الشمل مع الزوج(ة) في ألمانيا؟
- هل تريدون الانتقال مع الزوج(ة) إلى ألمانيا؟
- هل تريدون السفر إلى ألمانيا بهدف عقد الزواج والإقامة هناك؟

من الضروري في جميع هذه الحالات الإلمام باللغة الألمانية بشكل أساسي يضمن حداً أدنى من القدرة على التواصل منذ اللحظة الأولى لوصولكم إلى ألمانيا.

### ما هو الإلمام الأساسي باللغة الألمانية؟

يعادل الإلمام الأساسي باللغة الألمانية مستوى A1 بحسب الإطار الأوروبي اللغوي المشترك. ويمثل هذا المستوى الكلمات والتعبير الأساسية والقدرة على فهمها واستخدامها ضمن إطار الحياة اليومية (كالسؤال عن الطريق أو عند التبضع). يتناسب هذا المستوى والقدرة على التعريف عن النفس والإجابة عن الأسئلة ذات الصلة، كالسؤال عن مكان السكن أو عن المعارف أو الأقارب مثلاً.

من الضروري في هذه الحالة أن يكون شركاؤكم في المحادثة مستعدين للمساعدة من خلال تفهمهم لكم وتكلمهم ببطء وبوضوح. كما يجب على من يتقن الألمانية على هذا المستوى أن يقدر على الكتابة باللغة الألمانية بالحد الأدنى (كتعبئة المعلومات الشخصية الأساسية في المعاملات لدى الدوائر).

### كيف بالإمكان اكتساب المهارات الأساسية باللغة الألمانية؟

الأساليب متعددة، منها الالتحاق بدورات اللغة الألمانية عبر الإنترنت لدى معهد غوته Goethe-Institut أو على مواقع أخرى أو حتى التعلم الذاتي. الرجاء زيارة موقع معهد غوته للمزيد من المعلومات عن الدروس عن بعد وللحصول على التمارين الكاملة وبعض التمارين الإضافية المؤهلة للخضوع لامتحان Start Deutsch 1.

### الحلقات الإذاعية والبرامج عبر الإنترنت الخاصة بـ Deutsche Welle

تقدم محطة Deutsche Welle العديد من أساليب تعلم اللغة الألمانية. على موقعها تجدون العديد من دروس اللغة المجانية للمبتدئين والمتقدمين بثلاثين لغة تقريباً، وتجدون أيضاً ترددات العديد من الحلقات الإذاعية العالمية. ويقدم الموقع أيضاً دورة لغة ألمانية بعنوان Radio D ، وهي نتاج تعاون مع معهد غوته، والتي تُبث عالمياً بـ 16 لغة عبر DW Radio .

تقدّم Deutsche Welle بالإضافة إلى كل هذا دورات لغة ألمانية عبر الإنترنت تعطي لمحة عن الحياة في ألمانيا بثلاثين لغة تتضمن ما يفوق الألف تمرين تفاعلي.



➤ معهد غوته والمعاهد الشريكة المعتمدة عبر العالم لتقديم الدورات والامتحانات باللغة الألمانية:  
<http://www.goethe.de/>

➤ للمزيد من المعلومات عن خدمات Deutsche Welle اللغوية:  
<http://www.dw-world.de/deutschkurse>

### كيف بالإمكان تحديد مستوى الإلمام باللغة الألمانية؟

من الضروري من حيث المبدأ أن يستطيع مقدم الطلب إثبات إلمامه باللغة الألمانية عند تقديم طلبه على الشباك في السفارة. لذا عليه أن يضم إلى طلبه شهادة لغة ألمانية تستوفي معايير ALTE الخاصة بالامتحانات.

تستوفي حالياً الشهادات التالية هذه المعايير:

- Start Deutsch 1 (معهد غوته)
- Start Deutsch 1 (TELC)، شهادة اللغة الأوروبية، مؤسسة شريكة لاتحاد المدارس المهنية في ألمانيا)
- Grundstufe Deutsch 1 (شهادة اللغة النمساوية ÖSD)
- TestDaF (معهد TestDaF التابع لجامعة هاجن للتعلم عن بعد وجامعة رور في بوخوم RUB، متوفر فقط لمستوى B2 وما فوق)

الرجاء التنبيه إلى أن السفارة لا تعترف بشهادات لغة من مصادر أو معاهد أخرى!

إمتحانات معهد غوته في بيروت الوحيدة في لبنان التي تستوفي معايير ALTE.

تمثل معاهد غوته المراكز الثقافية الألمانية في الخارج، وتقدم دورات وامتحانات في اللغة الألمانية. بالإمكان تقديم إمتحان Start Deutsch 1 لدى معهد غوته. يرجى زيارة معهد غوته أو موقعه على الإنترنت للمزيد من المعلومات. لا حاجة لتقديم إثبات خطي في حال إظهار إتقانكم الألمانية بشكل واضح (ما يفوق مستوى A1) على الشباك عند تقديم طلب التأشيرة في السفارة.

### هل من إستثناءات؟

يجوز قانوناً عدد من الإعفاءات من إلزامية إتقان الألمانية بالحد الأدنى:

(أ) إعفاءات متعلقة بمقدم الطلب :

- في حال إظهار إتقان الألمانية بشكل واضح (ما يفوق مستوى A1) على الشباك عند تقديم طلب التأشيرة
- في حال كان مقدم الطلب من حملة شهادات التعليم العالي ذوي الإنتاجية العالية في العمل والقدرة المثبتة على الإنخراط الإيجابي في المجتمع
- في حالات الإقامة المؤقتة أو المحدودة في ألمانيا
- في حالات المرض أو الإعاقة العقلية أو النفسية أو الجسدية التي تحول دون تعلم أو إتقان أي لغة أجنبية



(ب) إعفاءات متعلقة بالشخص المرجع/الداعي في ألمانيا:

- إذا كان الزوج(ة) في ألمانيا يحمل جنسية مذكورة في المادة 41 من لائحة الإقامة الألمانية أو إذا كان يحمل جنسية إحدى دول الإتحاد الأوروبي (باستثناء ألمانيا) أو إحدى دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية (النرويج وأيسلندا وليشتنشتاين) أو سويسرا
- في حالات لم الشمل مع عامل متخصص عالي الكفاءة أو باحث أو صاحب مهنة /مصلحة/مؤسسة من المقيمين في ألمانيا بموجب مواد قانون الإقامة التالية:
  - الفقرة 2 من المادة 18b (Blaue Karte EU)
  - المادة 19 (ICT-Karte، عامل متخصص أو إداري)
  - المادة 19b (Mobiler-ICT-Karte، عامل متخصص أو إداري أو متدرب)
  - المادة 18d (باحث)
  - المادة 18f (باحث)
  - الفقرة 3 من المادة 18c (عامل متخصص عالي الكفاءة) (شرط أن يكون الزواج قائماً قبل انتقال الشخص المرجع/الداعي إلى ألمانيا)
  - المادة 21 (صاحب مهنة /مصلحة/مؤسسة) (شرط أن يكون الزواج قائماً قبل انتقال الشخص المرجع/الداعي إلى ألمانيا)
- في حال كان الشخص المرجع/الداعي مقيماً في ألمانيا بحسب المادة 18d من قانون الإقامة الألماني (باحث) مباشرة قبل حصوله على إقامة مجاملة أو على إذن بالإقامة الطويلة الأمد في الإتحاد الأوروبي
- في حال كان الشخص المرجع/الداعي يتمتع بحماية قانونية في ألمانيا (لاجئ...) (شرط أن يكون الزواج قائماً قبل انتقال الشخص المرجع/الداعي إلى ألمانيا)

تشمل الإستثناءات أيضاً أوضاعاً خاصة أو شخصية تحول دون إستطاعة مقدم الطلب بذل الجهد الضروري لاكتساب الحد الأدنى من الإلمام بالألمانية قبل السفر إلى ألمانيا، تؤخذ بعين الإعتبار على أساس كل حالة على حدة.

ينطبق هذا على المقيمين في بلدان يصعب فيها تأمين دروس اللغة بوتيرة مستمرة أو يتضمن الوصول إلى المعاهد مخاطرة كبيرة، ويصعب فيها الإعتماد على الوسائل البديلة كالتعلم الذاتي عبر الكتب والإنترنت. على مقدم الطلب في هذه الحالة تقديم إثبات عدم قدرته على بلوغ المستوى المطلوب باللغة الألمانية على الشباك.

في حال كنتم غير واثقين من الشروط أو المستندات المطلوبة لحالتكم نرحب بتواصلكم معنا على العنوان [visalbn@beir.diplo.de](mailto:visalbn@beir.diplo.de)